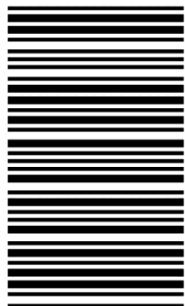


کد کنترل

559

C



559C

## آزمون (نیمه‌متمرکز) ورود به دوره‌های دکتری - سال ۱۴۰۲

دفترچه شماره (۲)

صبح پنج‌شنبه ۱۴۰۱/۱۲/۱۱



«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»  
امام خمینی (ره)

جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

### گروه آزمایشی زبان

(ویژه رشته‌های «آموزش زبان انگلیسی»، «زبان و ادبیات  
انگلیسی»، «ترجمه» و «زبان‌شناسی» - کد رشته‌های ۲۸۰۵،  
۲۸۰۶، ۲۸۰۷ و ۲۸۰۸)

جدول مواد امتحانی، تعداد، شماره سؤال‌ها و زمان پاسخگویی

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	زمان پاسخگویی
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۹۰ دقیقه
۲	زبان انگلیسی - عمومی (خاص)	۳۰	۱۳۱	۱۶۰	

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

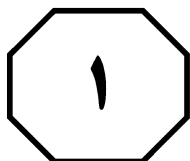
این آزمون نمره منفی دارد.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

\* متقاضی گرامی، وارد نکردن مشخصات و امضا در کادر زیر، به منزله غیبت و حضور نداشتن در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره  
صندلی خود با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤال‌ها، نوع و  
کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤال‌ها و پایین پاسخنامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

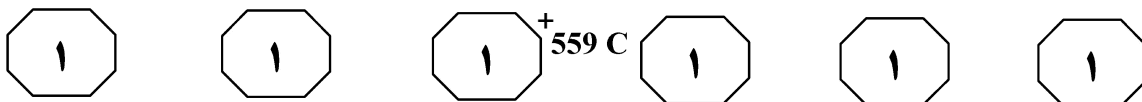
امضا:



## بخش اول

### راهنمایی:

در این بخش، دو متن به‌طور مجزا آمده است. هریک از متن‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی  
را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در  
پاسخنامه علامت بزنید.



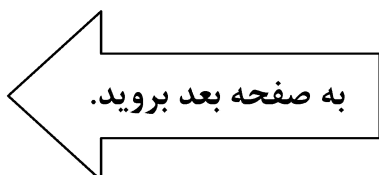
تراژدی‌ها و هم در شعر. فراموش نکنیم که در ترجمه ادبی، واژه‌ها و جملات را نظیر به نظیر ترجمه نمی‌کنیم. مترجم در ترجمه ادبی باید به آفرینش برسد؛ این آفرینش، حدی از آزادی در زبان را برای مترجم ضروری می‌کند. امروزه خیلی از مترجمان هستند که تا یک کتاب از نویسنده سرشناسی به دستشان می‌رسد، ترجمه‌اش می‌کنند، بی‌آنکه حتی چیزی درباره خود این آدم و سایر آثار و تاریخ و فرهنگش خوانده باشند. اگر دقت کنید بعضی از این ترجمه‌ها، مثلاً برای واقعه‌ای تاریخی یا شخصیتی تاریخی که در رمان آمده، حتی دو سطر هم توضیح نمی‌دهند. هیچ ترجمه‌ای جدا از حدی از تحقیق نیست. البته این به معنای آن نیست که دانستن تاریخ، تأثیر مستقیم بر ترجمه دارد، اما بی‌گمان، آگاهی از تاریخ ما را در درک مطلب و نیز توضیح رویدادها و شخصیت‌ها کمک می‌کند. برای شناخت بهتر ادبیات باید تاریخ را بخوانیم. مترجم باید بسیار بخواند، هم برای انتخاب کتاب و هم برای آگاه شدن از زمینه تاریخی و فرهنگی کتابی که ترجمه می‌کند. احساس بی‌نیازی کاذب، بدجوری به ترجمه و کل ادبیات لطمه می‌زند.

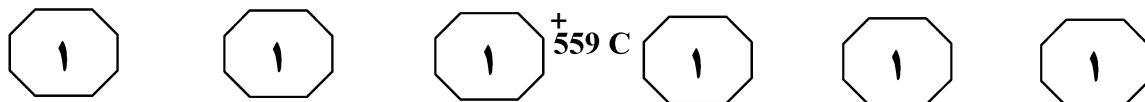
۱۰۱- بهترین عنوان برای متن حاضر، کدام است؟

- ۱) نقش آگاهی تاریخی مترجم در موفقیت ترجمه ادبی
- ۲) تفاوت ترجمه متن ادبی با سایر متون
- ۳) ترجمه ادبی و درک مترجم از ادبیات
- ۴) تأثیر ترجمه خوب در غنای ادبی

سطر یکی دیگر از ارکان تشکیل‌دهنده «فرهنگ» ادبیات است. مترجم باید در زمینه ادبیات هم، به دانش و آگاهی قابل‌قبولی برسد. همانند مواردی که به آنها اشاره می‌کنیم، ترجمه ادبی در تاریخ ادبیات معاصر ایران، همواره یکی از قالب‌های اصلی تولید ادبی بوده است. بنابراین، مترجمی که در این زمینه از فرهنگ فعالیت می‌کند، باید شناخت و درک کافی از حداقل‌های این زمینه دشوار داشته باشد. مهم‌ترین وظیفه مترجم این است که زبانی درخور متن پیدا کند و این زبان باید چنان باشد که هم حق نویسنده را ادا کند و هم حق زبان فارسی را. در ترجمه ادبی، این مسئله بسیار حساس‌تر می‌شود، چون ادبیات کم‌وبیش مانند شعر در زبان آفریده می‌شود. در اینجا زبان، تنها وسیله انتقال مضمون نیست، عرصه آفرینش هم هست. ما نمی‌توانیم واژه‌های متروک دوهزارساله را به این بهانه که متنی متعلق به ۲۵۰۰ سال پیش است، در ترجمه بگنجانیم. هنگام مطالعه متن اصلی، طرح کلی زبان ترجمه در ذهن مترجم شکل می‌گیرد. امروزه، بخش بزرگی از ترجمه‌های ما از یک الگوی زبانی واحد پیروی می‌کنند که متأسفانه نه از حیث واژگان غنایی دارد و نه آفرینش و نوآوری چشمگیری در آن به‌کار رفته است. مشخص نیست با این زبان چه‌طور می‌شود آثار بزرگی مثل دن کیشوت، جنگ و صلح، برادران کارامازوف یا ایلیاد و اودیسه را ترجمه کرد. از طرفی، مترجمی که به سراغ ترجمه چنین متنی می‌رود، باید به لحاظ پیشینه ادبی و زبانی، حداقل‌هایی را داشته باشد.

ترجمه ادبی کار خلاقانه‌ای است، یعنی مترجم باید بتواند در زبان فارسی چیزی بیافریند که هم‌ارزش با خود متن باشد. این در مورد ترجمه رمان و هر گونه ادبی دیگری هم صادق است. ما ادبیات را فقط برای مضمون آن نمی‌خوانیم و فقط از مضمون لذت نمی‌بریم. ما از زبان هم لذت می‌بریم و در شعر و ادبیات، زبان و مضمون از هم جدا نیستند. پس مترجم موظف است، در انتقال مضمون، زبانی درخور آن بسازد. این هم در رمان صادق است، هم در

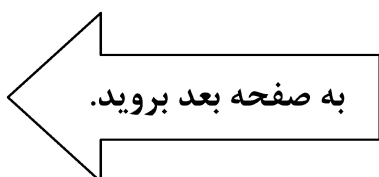


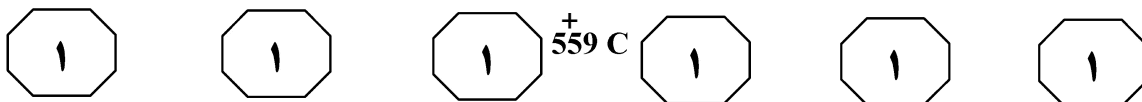


۱۰۴- از نظر نویسنده، کدام معیار به مترجم اجازه می‌دهد که از واژه‌های متروک دوهزارساله، به این بهانه که متنی متعلق به ۲۵۰۰ سال پیش است، استفاده نکند؟  
(۱) ترجمه، عرصه آفرینش هم هست.  
(۲) ترجمه نظریه‌نظیر، ستون فقرات ترجمه است.  
(۳) در ترجمه، انتقال مضمون از انتقال قالب زبانی مهم‌تر است.  
(۴) طرح کلی زبان ترجمه، باید مطابق با دانش زبانی عصر مترجم باشد.

۱۰۲- مراد نویسنده از «مترجم» در پاراگراف ۱ که زیر آن خط کشیده شده، کدام است؟  
(۱) مترجم ادبی  
(۲) مترجم در مفهوم کلی  
(۳) مترجم آثار ادب فارسی  
(۴) مترجمی که هم ادیب و هم زبان‌شناس است.

۱۰۳- اطلاعات کافی برای پاسخ به کدام پرسش زیر، در متن موجود است؟  
(۱) چرا برخی مترجمان کم‌بضاعت، به ترجمه آثار بزرگی مثل دن کیشوت، جنگ و صلح، برادران کارامازوف یا ایلید و اودیسه روی می‌آورند؟  
(۲) مردم در خواندن آثار ادبی، به چه میزان از مضمون، در مقایسه با زبان به‌کاررفته لذت می‌برند؟  
(۳) به چه میزان، تاریخ ادبیات معاصر ایران مدیون ترجمه ادبی است؟  
(۴) خلاقیت در ترجمه ادبی چگونه نمود می‌یابد؟

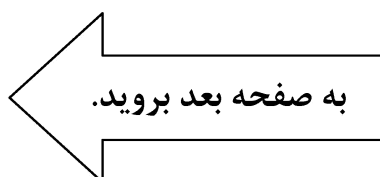


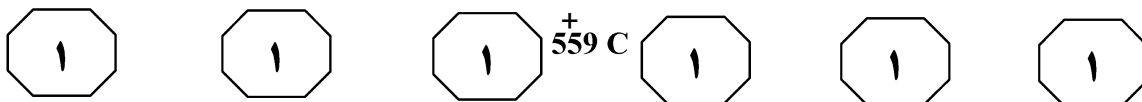


آموزشی انجام داده و همانند یک مشاور، در صورت نیاز به دانش‌آموزان کمک کرده و کلاس را سازماندهی نماید. البته در اینجا، معلم یک وظیفه مهم دیگر نیز دارد و آن دادن انگیزه به زبان‌آموز است، زیرا که او باید در کلاس درس فعال باشد و به همین دلیل، داشتن انگیزه وی، نقش بسیار مهمی در فرایند آموزشی خواهد داشت. [۳] از طرفی، زمانی که زبان‌آموز متوجه شود که مشارکت او در کلاس حائز اهمیت است، می‌تواند موجب کسب انگیزه بیشتر در وی نیز بشود. تفاوت دیگر دو روش تدریس معلم‌محور و متعلم‌محور، در این واقعیت نهفته است که در کلاس‌هایی که با روش تدریس متعلم‌محور برگزار می‌شوند، زبان‌آموزان با هم در گروه‌های دو یا چند نفری مشغول به حل تمرین و کار گروهی می‌باشند، در حالی که در کلاس‌های معلم‌محور، توجه فقط معطوف به معلمی می‌باشد که مشغول تدریس است. در روش تدریس معلم‌محور که در آن، معلم سخن می‌گوید و زبان‌آموزان گوش فرا می‌دهند، معلم اجراکننده بوده و زبان‌آموزان تکرار می‌کنند و تدریس در قالب سمعی بصری (صدای معلم، فایل صوتی، تخته کلاس، فیلم و ...) صورت می‌گیرد. [۴] به واقع، اگر معلم این‌گونه عمل نکند، پس از گذشت تنها پنج دقیقه، احتمال اختلال در تدریس و حواس‌پرتی زبان‌آموزان وجود دارد و از این‌رو، غالباً هیچ کلاسی به‌طور مطلق و فقط با یکی از این دو روش نام‌برده شده، اداره نمی‌شود.

سطر روش‌های مختلف تدریس زبان، از جهات مختلفی دسته‌بندی می‌شوند. یکی از انواع تقسیم‌بندی روش‌های تدریس، دسته‌بندی آنها به دو گروه معلم‌محور و متعلم‌محور می‌باشد. در روش معلم‌محور که در گذشته روشی غالب بوده است، معلم متکلم‌وحده بوده و پرسش می‌کند و زبان‌آموزان پاسخ می‌دهند، او مطالب را بر روی تخته می‌نویسد و زبان‌آموزان، مطالب را یادداشت می‌کنند. اما در روش متعلم‌محور که به‌خصوص در کشورهای غربی بیش از روش‌های معلم‌محور مورد استفاده قرار می‌گیرد، زبان‌آموزان با هم در کلاس درس به‌صورت گروهی کار می‌کنند و در صورت بروز مشکل، از معلم خود پرسش کرده و از او راهنمایی می‌خواهند. در این نوع تدریس، فضای آموزشی راحت‌تری در کلاس حاکم است و تمرین‌ها مفیدتر نیز می‌باشند، زیرا که معلم تمرین‌ها را با توجه به نیاز تک‌تک زبان‌آموزان طرح می‌کند. البته هنوز معلم‌های بسیاری هستند که روش معلم‌محور را ترجیح می‌دهند و دلیل آن نیز این است که معلم می‌تواند کلاس و زبان‌آموزان را بهتر اداره کند.

البته باید به این نکته توجه داشت که اجرای شیوه متعلم‌محور به‌صورت کامل فقط در کلاس‌های خصوصی تک‌نفره ممکن می‌باشد، زیرا که در کلاس‌های جمعی، امکان دادن پاسخ کامل به نیاز تک‌تک زبان‌آموزان وجود ندارد و اهداف و جدول زمان‌بندی موجود در برنامه آموزشی کلاس‌ها، مانع از آن می‌شوند که علایق و اهداف هریک از دانش‌آموزان به‌صورت جداگانه تحقق یابند. معلم در روش معلم‌محور، در کلاس درس نقش محوری و مرکزی دارد. [۱] در حالی که مشخصه روش متعلم‌محور این است که زبان‌آموز کنشگر می‌باشد و در آن، باید روش تدریس و کتاب درسی با نیازها و علایق زبان‌آموزان وفق داده شوند. [۲] در این روش، معلم نقش اصلی و محوری را ایفا نمی‌کند و علاوه بر آن، باید برنامه‌ریزی درسی را با توجه به اهداف





۱۰۷- کدام مورد، نگرش نویسنده متن نسبت به امکان اداره کلاس‌های گروهی به روش معلم‌محور را به بهترین وجه توصیف می‌کند؟  
 (۱) تأیید نسبی  
 (۲) تردید عمیق  
 (۳) بی‌طرفی  
 (۴) مخالفت

۱۰۵- مبنای طبقه‌بندی موجود در متن، کدام است؟  
 (۱) سبک یادگیری زبان‌آموزان  
 (۲) روش تدریس در کل  
 (۳) روش تدریس زبان  
 (۴) محوریت تدریس

۱۰۸- بهترین محل برای قرار گرفتن جمله زیر در متن که با شماره‌های [۱]، [۲]، [۳] و [۴] مشخص شده‌اند، کدام است؟  
 «در این روش، معلم باید اطلاعات را به صورت کوتاه، قابل فهم و با ساختاری واضح ارائه دهد.»  
 (۱) [۱]  
 (۲) [۲]  
 (۳) [۳]  
 (۴) [۴]

۱۰۶- کدام مورد زیر را می‌توان به‌درستی، از متن حاضر برداشت کرد؟  
 (۱) معلمانی که مدیریت کلاسی آنها قوی است، به روش معلم‌محور روی می‌آورند.  
 (۲) بین راحتی فضای کلاسی و توجهی که معلم به نیاز زبان‌آموزان می‌کند، رابطه وجود دارد.  
 (۳) اگر معلم، به اصول و مبانی روش تدریس معلم‌محور آشنا نباشد، ممکن است نسبت به کارایی معلم شک کند.  
 (۴) در کلاس‌های معلم‌محور، به دلیل عدم اعتماد به سواد معلم، معلم از ارائه تکالیف دونفره و گروهی به شاگردان خودداری می‌کند.

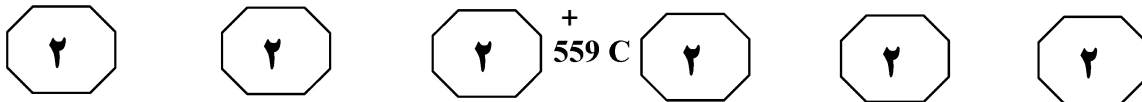
## پایان بخش اول



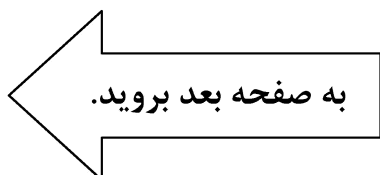
## بخش دوم

### راهنمایی:

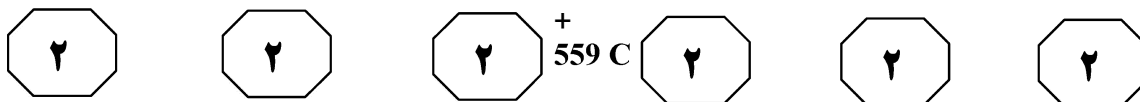
برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به مطالب مطرح‌شده در هر سؤال و نتایجی که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.



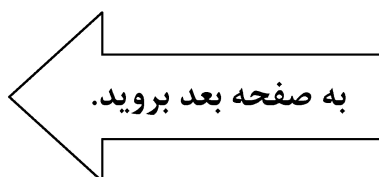
- ۱۰۹- نخست‌وزیر کشور «الف»، اخیراً در اقدامی عجیب، خواستار برگزاری فراندومی برای قطع انتشار روزنامه و رسانه‌های کاغذی در آن کشور شده است. او دلیل این اقدام را جلوگیری از قطع درختان و مبارزه با گرمایش جهانی عنوان کرده است. وی همچنین، خواستار اجبار رسانه‌های آن کشور برای روی آوردن آنها به نشریه‌های دیجیتال شده است. اما جالب آن است که او چندان هم اعتقادی به مسائل زیست‌محیطی ندارد و چندی قبل، دستور حفاری نفتی در قسمت‌های حفاظت‌شده جنگل‌های بارانی «ب» را صادر کرده است.
- کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، به بهترین وجه، تناقض موجود در متن را توجیه می‌کند؟
- (۱) برای درج خبر و اطلاع‌رسانی در کشور «الف»، نیازی به طی فرایند طولانی اخذ مجوز دولتی وجود ندارد.
- (۲) پیش‌بینی شده است که فعالیت‌های حفاری نفتی در جنگل‌های بارانی «ب»، آنقدرها که تصور می‌شد مقرون به‌صرفه نباشد.
- (۳) هزینه کاغذ روزنامه‌ها و مجلات بر عهده دولت است و با این اقدام، دولت می‌تواند قسمتی از کسری بودجه خود را جبران کند.
- (۴) بسیاری از مردم کشور «الف» بر این باورند که اخبار مندرج در نشریات دیجیتال، به همان اندازه اخبار چاپی در نشریات کاغذی، قابل اعتماد هستند.
- ۱۱۰- توماس کرائوس محقق دانشگاه سن اندروز در اسکاتلند و همکارانش توانستند برای مدت یک دقیقه، نور را متوقف کنند. این در حالی است که نور در آن مدت می‌تواند حدود ۱۸ میلیون کیلومتر را طی کند. پیش از آن محققان در سال ۱۹۹۹ توانسته بودند سرعت نور را به ۱۷ متر بر ثانیه برسانند. دو سال بعد، یعنی در سال ۲۰۰۱ آنها توانستند نور را برای کسری از ثانیه متوقف کنند و اواخر امسال توانستند آن را برای ۱۶ ثانیه بی‌حرکت کنند.
- موضوع اصلی متن، کدام است؟
- (۱) توقف نور
- (۲) توقف زمان
- (۳) زمان هم قابل توقف است.
- (۴) لزوم بازنگری در تئوری انیشتین

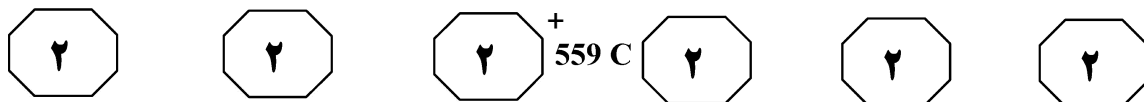






- ۱۱۱- محققان برای اولین بار با بررسی فعالیت‌های مغزی موش‌های درحال مرگ دریافتند آنها نیز تجربه‌ای شبیه انسان درحال مرگ دارند. همه ما داستان‌های زیادی درباره تجربه دیدن تونل تاریک و نور انتهای آن یا به‌خاطر آوردن ناگهانی سیلی از خاطرات را شنیده‌ایم. این اتفاق، به‌دلیل قطع جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز و فعالیت ناگهانی و رو به مرگ همه سلول‌های مغزی در اثر کمبود اکسیژن رخ می‌دهد. حالا محققان می‌گویند این اتفاق در مغز موش‌ها هم روی می‌دهد.
- فرض لازم برای قبول ادعای متن، کدام است؟
- (۱) موش‌ها در دسترس‌ترین موجود برای آزمایشات پزشکی و روان‌پزشکی که نتایج آنها کاربرد انسانی نیز دارند، هستند.
- (۲) آنچه در مغز افرادی که درحال مرگ هستند روی می‌دهد، دلیل چیزی است که آنها در آن هنگام تجربه می‌کنند.
- (۳) مرگ قطعی در انسان و حیوانات، ازجمله موش‌ها، بلافاصله بعد از قطع جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز حادث نمی‌شود.
- (۴) بین خواب دیدن و رؤیاهای انسان و کل جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز و فعالیت سلول‌های مغزی، رابطه‌ای مستقیم وجود دارد.
- ۱۱۲- یک شرکت تجاری نوعی اسپری ساخته که افراد می‌توانند به‌جای خوردن قهوه، صبح به صبح، آن را به خودشان اسپری کنند. این اسپری می‌تواند میزان کافئین موردنیاز را به بدن منتقل کند. چهار بار اسپری کردن این اسپری بی‌بو به روی گردن، میزان کافئین موجود در یک فنجان کوچک قهوه را به بدن منتقل می‌کند و انرژی مطلوبی به بدن می‌دهد. این شرکت ادعا می‌کند که افراد بسیاری که به سلامتی خود اهمیت زیادی می‌دهند و به دلیل تأثیرات منفی از مصرف قهوه و نوشیدنی‌های انرژی‌زای دیگر امتناع می‌کنند، از این محصول استقبال خواهند کرد و از این طریق، سود خوبی نصیب شرکت تولیدکننده خواهد شد.
- کدام مورد زیر را می‌توان به‌درستی از متن فوق استنباط کرد؟
- (۱) افرادی که به‌دلیل آگاهی از تأثیرات منفی کافئین از مصرف آن خودداری می‌کنند، از تعداد افرادی که به نوشیدن قهوه عادت دارند، بیشتر است.
- (۲) کافئینی که از طریق این اسپری به بدن منتقل می‌شود حداقل از یک نظر با کافئین قهوه خوراکی متفاوت است.
- (۳) قیمت محصول جدید به‌گونه‌ای تنظیم می‌شود که با قیمت قهوه معمولی موجود در بازار، قابل رقابت باشد.
- (۴) بسیاری از قهوه‌خورهای معمولی نیز به‌دلیل راحتی استفاده از این محصول، از آن استقبال خواهند کرد.





۱۱۴- این زمین و گیاهان و جانورانی که در آن هستند، همگی با هم مثل یک موجود زنده عمل می‌کنند. ما انسان‌ها مثل یک عامل بیماری‌زا بوده‌ایم که خواه ناخواه برای میزبان، درد یا مرگ به همراه داشته است. بعضی عوامل بیماری‌زا هستند که میزبان خود را می‌کشند و بعضی عوامل بیماری‌زا هم وجود دارند که میزبان خود را زنده نگه می‌دارند تا خودشان هم بیشتر بمانند. ما انسان‌ها در اغلب موارد، رفتاری شبیه .....  
کدام مورد، جای خالی در متن را به منطقی‌ترین وجه کامل می‌کند؟

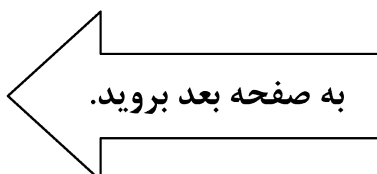
- (۱) هیچ‌کدام از اینها نداریم
- (۲) دیگر موجودات زمینی نداریم
- (۳) عوامل بیماری‌زای کشته‌داریم
- (۴) موجودات فاقد خودآگاهی داریم

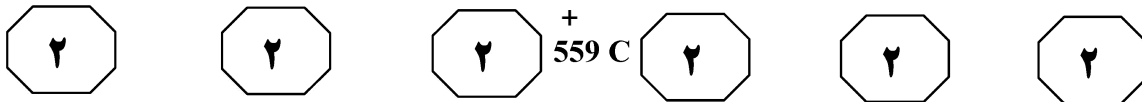
۱۱۳- مسافران از افزایش ترافیک ساعات شلوغی صبح و عصر در بزرگراه «الف» بین حومه و مرکز شهر که زمان رفت‌وآمد آنها را دو برابر کرده است، نالان هستند. پیشنهاد رانندگان وسایل نقلیه عمومی این است که این بزرگراه تعریض شود. اما اضافه شدن یک خط در سال گذشته به بزرگراهی دیگر در همان حوالی، با تشدید ترافیک در آن همراه شد. بنابراین، جایگزین بهتر، اضافه کردن یک خط ویژه برای عبور دوچرخه به بزرگراه «الف» است. بنا بر گزارش‌ها، بسیاری از ساکنان حومه شهر به استفاده از دوچرخه، علاقه وافری دارند.

کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، توصیه نویسنده متن را به نوعی تقویت نمی‌کند؟

- (۱) آنچه مردم در گزارش‌ها اعلام کرده‌اند، بیانگر نظر واقعی آنها بوده است.
- (۲) فاصله بین حومه تا مرکز شهر، چنان است که طی کردن آن با دوچرخه، منطقی و عملاً امکان‌پذیر است.
- (۳) کارکرد، میزان ترافیک و شرایط کلی حاکم بر بزرگراهی که سال گذشته تعریض شد، با شرایط مربوطه در بزرگراه «الف»، یکسان است.

(۴) زمان، هزینه و انرژی بدنی لازم برای رفت‌وآمد با دوچرخه، اگر از هزینه و انرژی مربوطه برای رفت‌وآمد با وسیله شخصی یا حتی عمومی بیشتر نباشد، کمتر هم نیست.





۱۱۵- تلاش برای جلوگیری از دورریز مواد غذایی، از این رو اهمیت دارد که در حال حاضر، جهان با مشکل تهیه مواد غذایی روبه‌رو است و بازگرداندن بخش عمده‌ای از دورریز به چرخه مصرف می‌تواند بخش عمده‌ای از این مشکل را حل کند. بسیاری از مواد و اقلامی که تاریخ مصرفشان به سر آمده است، گاه حتی تا ماه‌ها بعد از آن تاریخ، قابل استفاده هستند. یک شرکت فروشگاه‌های زنجیره‌ای در نظر دارد یک فروشگاه و رستوران برای فروش غذاهای تاریخ مصرف گذشته افتتاح کند و از این طریق، با خرید ارزان این اقلام و اطمینان از سلامت مصرفشان، آنها را با قیمتی معقول به فروش رسانده و سود خوبی کسب کند.

کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، استدلال فوق را به بهترین وجه تضعیف می‌کند؟

- (۱) مشتری کافی برای خرید و مصرف اقلام غذایی موردنظر یافت نخواهد شد.
- (۲) برخی مواد تولیدی وجود دارند که ماندگاری بسیار بالایی دارند و لذا تقریباً هیچ‌گاه دورریز ندارند.
- (۳) دورریز مواد غذایی، تنها یک درصد از کل مواد تولیدی که به موقع مصرف می‌شوند را تشکیل می‌دهد.

(۴) با فروش خوب دورریز مواد غذایی، فروشگاه‌های دیگری هم ممکن است به این چرخه تجاری وارد شوند و رقابت قابل‌توجهی شکل بگیرد.

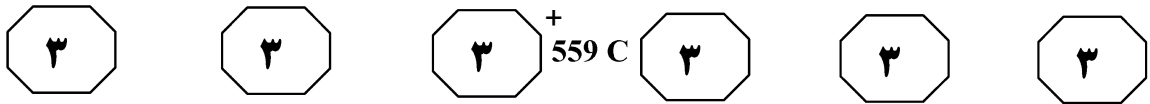
## پایان بخش دوم



## بخش سوم

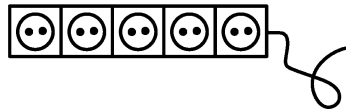
### راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و شکل زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

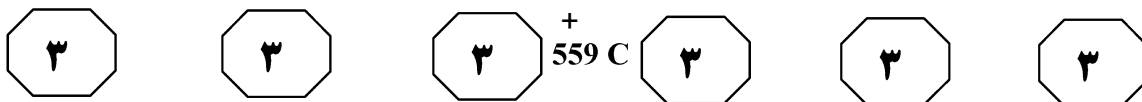
- ۱۱۸- اگر به پریزهای انتهایی دو طرف محافظ، وسیله برقی متصل شده باشد، به‌طور قطع، تلویزیون به چندمین پریز از سمت راست، وصل شده است؟
- (۱) پنجمین
  - (۲) چهارمین
  - (۳) سومین
  - (۴) اولین
- به یک محافظ برق دارای ۵ پریز (مطابق شکل زیر)، ۴ وسیله برقی اتو، مودم، تلویزیون و پنکه وصل شده و یک پریز آن، خالی است. اطلاعات زیر، در دست است.
- اتو و مودم، دقیقاً به دو پریز مجاور هم در محافظ وصل شده‌اند.
  - به پریز دوم از سمت راست، نه تلویزیون وصل شده است و نه مودم.
  - اگر قرار باشد جای دوشاخه برق پنکه و اتو با یکدیگر جابه‌جا شوند، نباید محدودیت‌های قبلی نقض شود.



- ۱۱۶- اگر به اولین پریز سمت چپ، دوشاخه پنکه وصل شده باشد، به کدام پریز از سمت راست، هیچ وسیله برقی وصل نشده است؟
- (۱) چهارمین
  - (۲) سومین
  - (۳) دومین
  - (۴) اولین
- ۱۱۹- کدام یک از موارد زیر، تحت هیچ شرایطی نمی‌تواند رخ بدهد؟
- I. تلویزیون به پریز وسط (سومین پریز از هر طرف) وصل شود.
  - II. تلویزیون و اتو، به دو پریز مجاور وصل شوند.
  - III. تلویزیون و مودم، به دو پریز مجاور وصل شوند.
- (۱) فقط III
  - (۲) II و III
  - (۳) I و III
  - (۴) فقط I

- ۱۱۷- در چند حالت مختلف، به دو پریز مجاور، تلویزیون و پنکه می‌توانند وصل شوند؟
- (۱) ۳
  - (۲) ۲
  - (۳) ۱
  - (۴) صفر

به صفحه بعد بروید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

۱۲۲- اگر C نفر آخر (عقب‌ترین فرد) باشد، D، نفر پنجم است؟  
 (۱) اول  
 (۲) دوم  
 (۳) سوم  
 (۴) چهارم

پنج نفر به اسامی A، B، C، D و E، در یک مسیر مستقیم در حال پیاده‌روی هستند و فاصله هر نفر با نفر جلویی و عقبی خود، ۵۰ متر است. اطلاعات زیر درخصوص این افراد، در دست است.  
 • B، نه جلوترین نفر است و نه فاصله‌اش با D، دقیقاً ۱۰۰ متر است.  
 • فاصله A و D از یکدیگر، ۱۰۰ متر است و اگر D از A عقب‌تر باشد، C از D جلوتر است.  
 • بین B و C، فقط یک نفر قرار دارد که آن فرد، D نیست.

۱۲۰- اگر C نفر سوم (نفر میانی) باشد، نفر چهارم چه کسی است؟  
 (۱) A  
 (۲) B  
 (۳) D  
 (۴) E

۱۲۳- اگر E با فاصله ۵۰ متر جلوی B باشد، جایگاه چند نفر از ۵ نفر، به‌طور قطع مشخص می‌شود؟  
 (۱) ۱  
 (۲) ۲  
 (۳) ۳  
 (۴) همه افراد

۱۲۱- اگر D عقب‌تر از B ولی نه نفر آخر باشد، فاصله B و E از یکدیگر، چند متر است؟  
 (۱) ۲۰۰  
 (۲) ۱۵۰  
 (۳) ۱۰۰  
 (۴) ۵۰

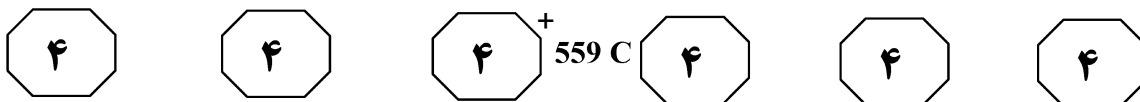
پایان بخش سوم



## بخش چهارم

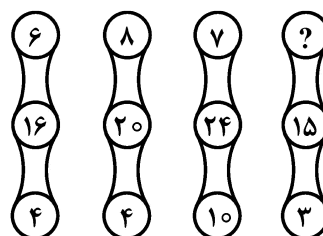
### راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و ... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۴- در شکل زیر، بین اعداد ارتباط خاص و یکسانی برقرار است. به جای علامت سؤال، کدام عدد باید قرار بگیرد؟

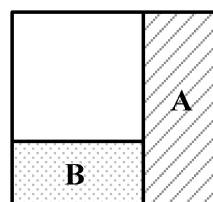


۱۲۶- تعدادی جعبه شمع داریم که هر کدام حاوی ۲۴ عدد شمع است. اگر هر شمع، ۴۵ دقیقه روشنایی بدهد، با این تعداد شمع، حداکثر چند ساعت می‌توان دو اتاق تاریک مجزا را روشن نگه داشت؟

- (۱) ۱۲ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۲) ۹ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۳) ۶ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۴) ۳ برابر تعداد جعبه‌ها

- (۱) ۱۲
- (۲) ۸
- (۳) ۶
- (۴) ۴

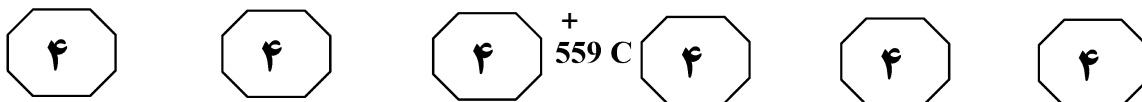
۱۲۵- از یک مقوای مربعی (مطابق شکل زیر)، ابتدا مستطیل A با نسبت اضلاع ۳ به ۷ و سپس مستطیل B با نسبت اضلاع ۲ به ۵ را جدا می‌کنیم. نسبت اضلاع تکه باقیمانده از مقوا کدام است؟



- (۱) ۲۰ به ۲۷
- (۲) ۱۷ به ۲۵
- (۳) ۱۴ به ۱۵
- (۴) ۵ به ۲۴

به صفحه بعد بروید.





۱۲۷- ده نفر در یک صف ایستاده‌اند. نفر اول ۵۰ عدد گردو دارد و نفرات بعدی، هر کدام ۵۰ عدد بیشتر از نفر جلویی خود گردو دارند. اگر بخواهیم کل گردوها را به‌طور مساوی بین این ده نفر تقسیم کنیم، به هر نفر، چند گردو می‌رسد؟

- (۱) ۲۵۰
- (۲) ۲۷۵
- (۳) ۵۰۰
- (۴) ۶۰۵

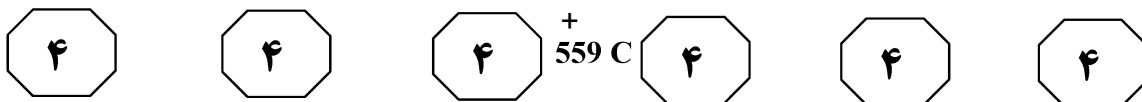
راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده‌شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه گزینه ۴ را علامت بزنید.

۱۲۸- تعداد دام‌های یک دامداری، در فصل پاییز نسبت به بهار، ۲۰ درصد کاهش و در فصل‌های پاییز و زمستان نسبت به تابستان به ترتیب ۱۰۰ درصد و ۷۰ درصد افزایش داشته است.

<u>ب</u>	<u>الف</u>
میانگین تعداد دام‌های دامداری در بهار و تابستان	میانگین تعداد دام‌های دامداری در پاییز و زمستان

به صفحه بعد بروید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

در یک مطالعه از طریق پرسشنامه، مدیران تعدادی از آموزشگاه‌های زبان، یکی از عوامل پنج‌گانه A، B، C، D و E را به‌عنوان مهم‌ترین مشکل آموزش زبان ذکر کرده‌اند. جدول زیر، تعداد آموزشگاه‌هایی که مدیران آنها وجود هر کدام از عوامل را در آموزشگاه خود تأیید کرده‌اند، نشان می‌دهد.

جدول «تعداد آموزشگاه‌هایی که مدیران آنها، وجود هر کدام از عوامل را در آموزشگاه خود تأیید کرده‌اند.»

عوامل	A، B، C و E	A، C و D	B و E
تعداد آموزشگاه	۶۰۰	۴۵۰	۳۰۰

۱۳۰- اگر به ازای هر ۷ مدیری که عامل A را گزارش کرده، ۳ مدیر، عامل C را گزارش کند، چند درصد از کل مدیران، وجود عامل C را در آموزشگاه خود گزارش کرده‌اند؟

- (۱) ۳۰  
(۲) ۲۴  
(۳) ۱۵  
(۴) ۱۲

۱۲۹- چند درصد از مدیران آموزشگاه‌های مورد مطالعه، عامل D را به‌عنوان مهم‌ترین مشکل آموزش زبان گزارش کرده‌اند؟

- (۱) ۱۰  
(۲) ۱۵  
(۳) ۲۰  
(۴) ۲۵

پایان بخش چهارم

5

5

5

559<sup>+</sup> C

5

5

5

۵

بخش پنجم

راهنمایی:

این بخش، مربوط به سؤال‌های آزمون زبان انگلیسی - عمومی (خاص) است.

PART A: Grammar

**Directions: Select the answer choice (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

- 131- The energy ..... in rock within the earth's crust represents a nearly unlimited energy source.
- 1) contained
  - 2) that contains
  - 3) being contained
  - 4) having contained
- 132- There are external costs when the price ..... to include some costs, to anyone, that result from the production and use of the goods.
- 1) set fails buyers and sellers of goods
  - 2) buyers and sellers of goods fail to set
  - 3) set by buyers and sellers of goods fails
  - 4) that buyers and sellers set for goods fail
- 133- The courts have long justified so-called preventive intervention into the lives of young females viewed as antisocial .....
- 1) women with the rationale is they especially vulnerable
  - 2) with the rationale that women are especially vulnerable
  - 3) as especially vulnerable with the rationale that they are women
  - 4) with the rationale based on that women are especially vulnerable
- 134- Thus, just as earlier theories have explained the mobility of the continental plates, ..... suggest a theory to explain their mutability.
- 1) as if hot-spot activity might
  - 2) likewise hot-spot activity might
  - 3) than may hot-spot activity
  - 4) so hot-spot activity may
- 135- As cameras become more sophisticated and more automated, some photographers are tempted to disarm themselves or to suggest that they are not really armed, preferring .....
- 1) submitting to the limits premodern camera technology has imposed on
  - 2) thereby submitting premodern camera technology to the limits imposed
  - 3) to submit themselves to the limits imposed by premodern camera technology
  - 4) to submit the imposition on themselves and that the limits are by premodern camera technology

GO ON TO THE NEXT PAGE

5

5

5

559<sup>+</sup> C

5

5

5

- 136- Most people I coach are mortified when they first see their own body language on TV because it's not what they thought they were doing and not ..... to say.  
 1) intending  
 2) they intended  
 3) they are intending  
 4) what they intended
- 137- Scientific experiments have uncovered ..... to change its behavior when experiencing disruptions of this routine.  
 1) wasps' inability in part  
 2) an inability on the wasp's part  
 3) the wasp's part of inability  
 4) part of an inability on the wasps
- 138- Each master smith brought a high level of devotion, skill, and attention ....., and the sword itself was a reflection of his personal honor and ability.  
 1) to detail to the sword-making process  
 2) to detail and that of the sword-making process  
 3) paid to the sword-making process and details of  
 4) was paid to the details of the sword-making process

#### PART B: Vocabulary

**Directions: Select the answer choice (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

- 139- Perhaps one can argue that Sarnoff simply adapted the business model for radio and television from the newspaper industry, ..... the revenue from subscriptions and purchases of individual newspapers with that of selling the television sets themselves.  
 1) compensating  
 2) garnering  
 3) snatching  
 4) replacing
- 140- Prior to this discovery, it had been thought that the afarensis species had abandoned the ..... habitat of their ape cousins. However, while the lower limbs of this fossil supported findings that afarensis walked upright, its gorilla-like arms and shoulders suggested that it retained the ability to swing through trees.  
 1) colossal  
 2) airborne  
 3) arboreal  
 4) sporadic
- 141- The road ..... was sparkled by a trivial incident. The man behind me kept blowing his horn and it was driving me mad.  
 1) wrath  
 2) fury  
 3) vehemence  
 4) rage
- 142- If anything, while humankind has been ..... the warming situation, nature herself, by happy coincidence, has been behaving in such a way as to partially reverse the effects, and, over the last half a century or so, in particular, nature has had a significant cooling effect.  
 1) exacerbating  
 2) countenancing  
 3) emitting  
 4) reverberating
- 143- Already there is some evidence of the deglaciation of certain ice sheets in the Arctic. Scientists say that this could get worse. The majority of mountain glaciers throughout the world in both hemispheres are also presently in .....  
 1) limbo  
 2) retreat  
 3) intensification  
 4) cornucopia

GO ON TO THE NEXT PAGE

5

5

5

559<sup>+</sup> C

5

5

5

- 144- The price of a bottle of water these days is simply .....; how could anyone ever justify paying \$3 for something you can get free from a tap?  
 1) credulous 2) extortionate  
 3) delusional 4) blatant
- 145- He was ..... to give evidence at the trial of his former business partner, who was charged with trying to defraud the state.  
 1) subpoenaed 2) incarcerated  
 3) bailed 4) appealed
- 146- A homeless man came up to me and tried to ..... a cigarette; I told him I don't smoke.  
 1) implore 2) exhort  
 3) scrounge 4) obligate
- 147- Steps should be taken to bridge the gulf that separates the lower social class from their ruling elite, a privileged few who enjoy the ..... of Western wealth and the lifestyle that goes with it.  
 1) innumeracy 2) surrogates  
 3) sustenance 4) trappings
- 148- Dinner was ....., and the after-dinner entertainment was equally exceptional.  
 1) delectable 2) ravishing  
 3) garish 4) soggy
- 149- In the series, Flash is the hero who tries to help the citizens while the Reverse Flash is a ..... who wants to take down Central City.  
 1) patriarch 2) protagonist  
 3) villain 4) braggart
- 150- Among the more effective kinds of publicity that publishers can get for a new book is to have ..... of it published in a high-circulation magazine soon before the book is published.  
 1) epilogues 2) excerpts  
 3) mélanges 4) slants

### PART C: Reading Comprehension

**Directions: Read the following two passages and select the choice (1), (2), (3), or (4) that best answers each question. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

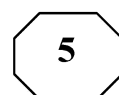
#### Passage 1:

The more students are determined to pursue self-selected goals, the more likely it is that those goals will be accompanied by expectations of success in areas that matter most to them. From the activities children run to first when released for recess, to the topic a student chooses for a class report, to the careers we select as adults, we choose to participate in those arenas about which we care most deeply and in which we can expect to succeed. This observation is at the core of expectancy-value research. It argues that we are motivated to devote energy to those activities in which we expect to succeed, and we subsequently tend to value those activities over others.

**GO ON TO THE NEXT PAGE**



559 C



Students' expectations play a key role in determining how confident they are that they can succeed in attaining a targeted goal; such expectations also play a role in their decisions about whether to stick with something or give up when difficulty is encountered (Wigfield & Eccles 2002). Studies have shown that the level of motivation generated by individuals depends in part on how they answer two internal questions: What reasonable expectation do I have that I will succeed at this activity? How much do I value this activity or its results compared with other things I might be doing?

The first question concerns the student's perceived competence, his comfort in that context, and the level of support he anticipates receiving. Expectancy-value theory suggests that students routinely calculate their chances of success by considering a host of variables that they believe will affect their ability to achieve (Eccles & Wigfield 1995; Eccles et al. 1983). Some of those variables are internally assessed (e.g., one's skill level), and others are outward-looking (e.g., the extent to which circumstances will support the individual's potential to do well). This has enormous implications for the classroom since a teacher's encouragement and management of the learning community greatly influence students' calculations of probable success.

The second question concerns both the student's evaluation of the activity's merits and rewards and the student's ability to ignore distractions. Expectancy-value theory suggests that when asked to complete an academic task, students frequently conduct a sort of cost-benefit analysis by surveying what other demands and desires might be competing with the current one, and then directing attention and energy toward those that offer the greatest return. Issues of impulse control and delayed gratification are important here, as are the student's personal goals and the relevance of the activity to both current and future desires and aspirations.

**151- What is the main rhetorical function of the passage?**

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1) Partial Classification | 2) Process Description |
| 3) Function Description   | 4) Definition          |

**152- It can be inferred from the passage that when we observe a researcher doing an experiment over and over despite numerous past failures, it means that he .....**

- 1) is of the conviction that success is on the horizon
- 2) is familiar with the underlying principles of the expectancy-value theory
- 3) has managed to generate sort of motivation stronger than the one with which he probably initiated his endeavor
- 4) has failed to conduct an apposite cost-benefit analysis at the onset of the project to measure his motivation against the demands of the concerned project

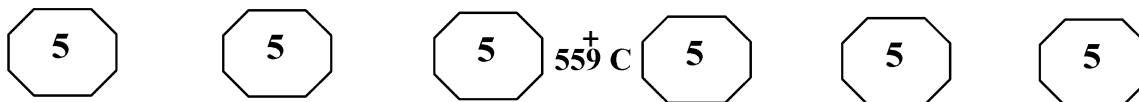
**153- According to the passage, the variables that have a bearing on a student's expectation of success in a given situation depend .....**

- 1) on their understanding of what success is
- 2) chiefly on their teacher's encouragement
- 3) on nothing but their perceived competence
- 4) on internal and external factors

**154- Which of the following best describes the author's attitude in his discussion of the expectancy-value theory?**

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1) Indifference | 2) Disinterest |
| 3) Subjectivity | 4) Euphoria    |

**GO ON TO THE NEXT PAGE**



155- Which of the following does NOT seem to be in accord with the expectancy-value theory?

- 1) Motivation is a determining factor in forming an individual's expectancies and values.
- 2) Proper goal setting may trigger a motivational process that improves performance.
- 3) It provides a framework for considering how individuals make decisions based upon expectations and values.
- 4) Both expectancies and values play an important role in predicting an individual's future decisions, engagement, persistence, and achievement.

Passage 2:

Various studies indicate that 50 to 90 percent of us can recall having had at least one such *déjà vu* incident in our lives. We experience a vague sense of having encountered a situation before, identical in every detail, even though we can't say when the first event took place. Usually the sensation lasts only a few seconds. Teens and young adults stumble on the dreamlike state more often than older adults, yet people of all ages experience *déjà vu*, especially when they are either fatigued or overly aware because of stress. A few people sense the inverse of *déjà vu*, called *jamais vu*. When they encounter a familiar person or place, they nonetheless insist they have never seen the individual or scene before.

The term "*déjà vu*"—French for "seen already"—may have first been used in 1876 by French physician Émile Boirac. For much of the 20th century, psychiatrists espoused the notion it is an attempt to recall suppressed memories. This "paramnesia" theory suggests that the original event was somehow linked to distress and was being suppressed from conscious recognition, no longer accessible to memory. Therefore, similar occurrence later could not elicit clear recall yet would somehow "remind" the ego of the original event, creating an uneasy familiarity.

Many who have experienced *déjà vu* share the conviction that the phenomenon must arise from some mystical power or as a sign of a past life and reincarnation. They reason that because logical thought and clear perception reign immediately before and after an episode, some paranormal force must be the only plausible explanation.

Scientists, unsatisfied with such conjecture, have long sought clues about the physical causes behind *déjà vu*, but investigation has proved elusive, because *déjà vu* never announces itself in advance. Scientists have been forced to rely mostly on the recollections of test subjects. But enough accounts have been examined to allow experts to start defining what *déjà vu* is and why it arises.

156- What does the paragraph preceding this passage most probably discuss?

- 1) A description of one specific instance of *déjà vu*
- 2) A brief review of literature on the subject of *déjà vu*
- 3) Reasons why *déjà vu* is a common experience among people
- 4) A summary of the findings of various *déjà vu*-related studies

GO ON TO THE NEXT PAGE



559<sup>†</sup> C



- 157- Which of the following best describes the primary purpose of the passage?**
- 1) Pointing out certain shortcomings in a long-standing hypothesis concerning a natural event
  - 2) Comparing and contrasting two competing theories regarding a controversial subject
  - 3) Setting the ground for a scientific discussion of a phenomenon
  - 4) Illustrating a process that formerly had been misunderstood
- 158- The underlined phrase “stumble on” in paragraph 1 could best be replaced by which of the following?**
- 1) become aware of
  - 2) remember
  - 3) get taken aback by
  - 4) come across
- 159- All of the following are stated in the passage EXCEPT that .....**
- 1) people are less likely to experience *jamaïs vu* than *déjà vu*
  - 2) the “paramnesia” theory is now a widely held theory among psychiatrists
  - 3) those resorting to some mystical power to explain *déjà vu* have a reason to countenance their belief
  - 4) the research design mentioned in the last paragraph which scientists are obliged to follow mostly is *ex post facto*
- 160- The passage would most probably continue with a discussion of which of the following?**
- 1) An account of some test subjects’ recollections of *déjà vu*
  - 2) Reasons why studying *déjà vu* is convoluted
  - 3) The true nature of *déjà vu*
  - 4) Causes of *déjà vu*

**This is the end of Section 5.**